



EasyPump

Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart
GERMANY

www.bosch-pt.com

1 609 92A 5YB (2020.11) T / 23



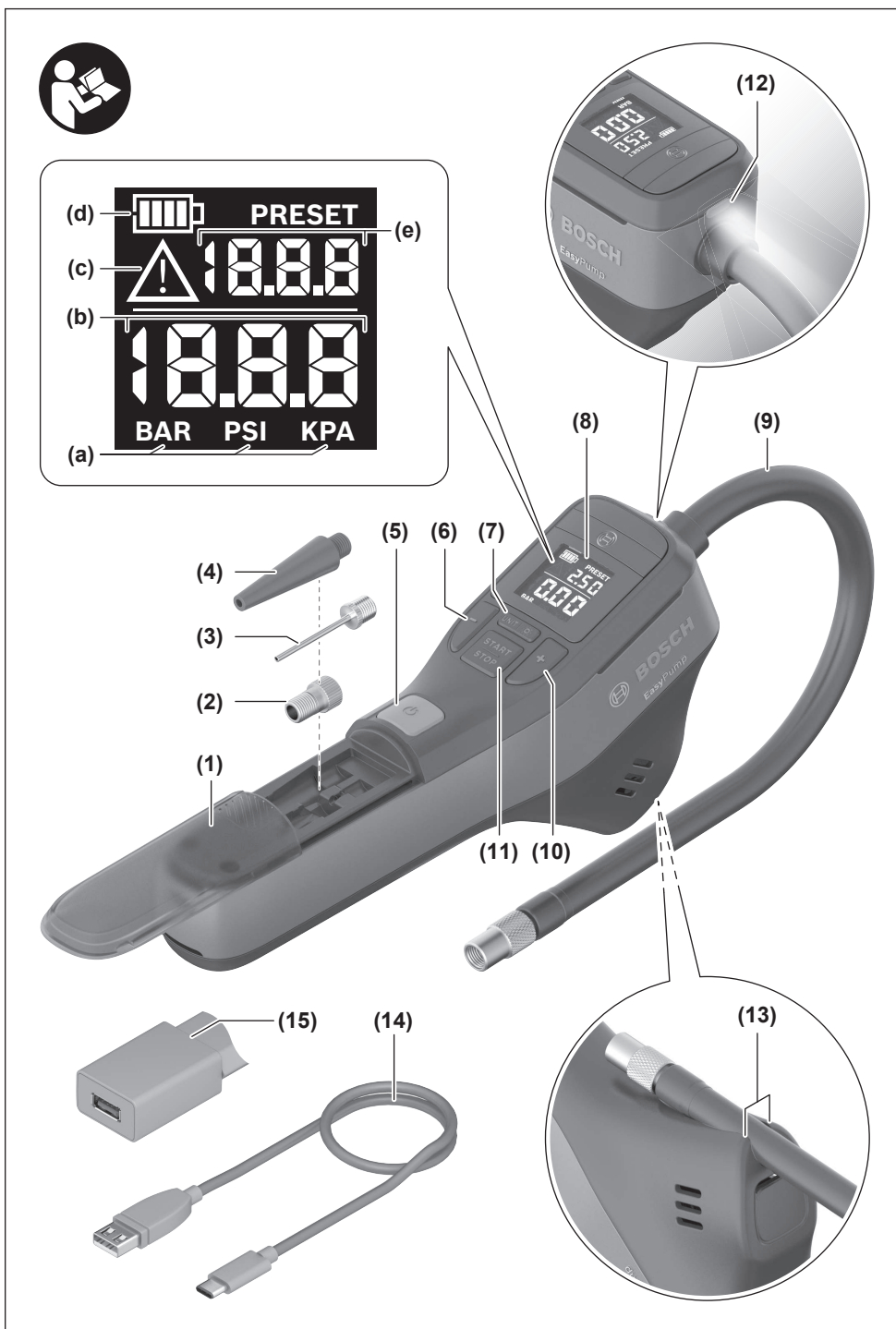
1 609 92A 5YB

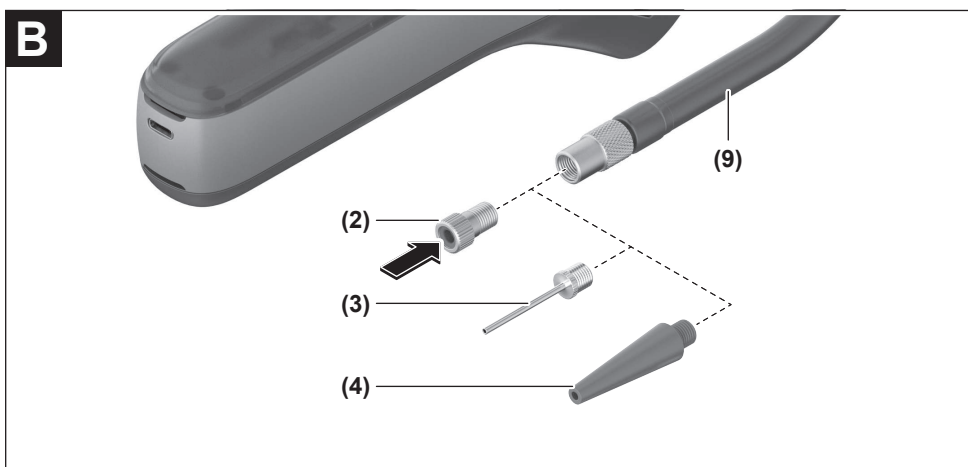
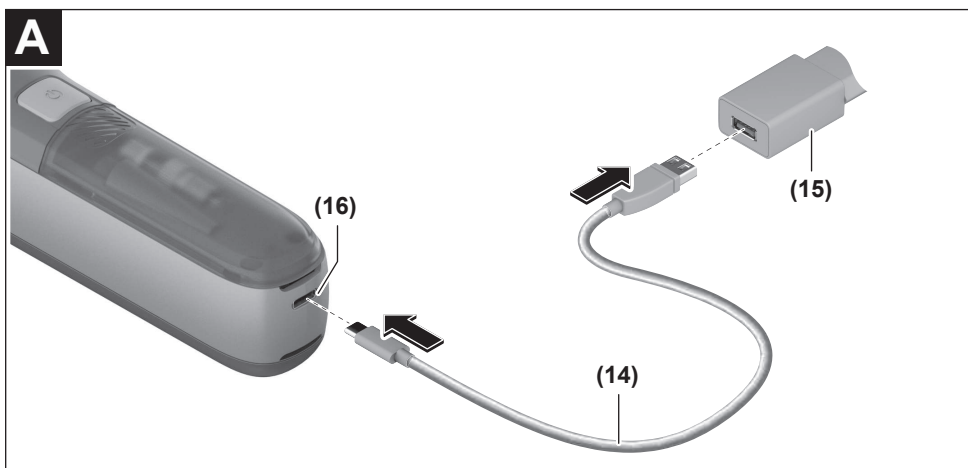


en Original instructions
zh 正本使用说明书
zh 原始使用說明書
ko 사용 설명서 원본



English	Page	5
中文	页	9
繁體中文	頁	14
한국어	페이지	17





English

Safety instructions

General Power Tool Safety Warnings

⚠ WARNING Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- ▶ **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- ▶ **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- ▶ **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- ▶ **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- ▶ **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- ▶ **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- ▶ **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- ▶ **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- ▶ **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- ▶ **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inatten-

tion while operating power tools may result in serious personal injury.

- ▶ **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- ▶ **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- ▶ **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- ▶ **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- ▶ **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- ▶ **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- ▶ **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

Power tool use and care

- ▶ **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- ▶ **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- ▶ **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- ▶ **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- ▶ **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

- **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

Battery tool use and care

- **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130°C may cause explosion.
- **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

Service

- **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

Safety Instructions for Air Pumps



When using the air pump, take care not to exceed the permitted pressure of the

product to be inflated. The product may burst or rupture and you may injure yourself.

The hose and metal parts of the adapters can overheat when working for long periods.

Schedule breaks when working for long periods and leave the parts to cool down if necessary.



- **Do not leave the air pump unsupervised.**
- **Avoid starting the air pump unintentionally before the pressure has been adjusted on the pump and the pump has been correctly connected to the product to be inflated.** The pump will only stop once it has reached the preset pressure or the maximum pressure.
- **Use a calibrated measuring tool to check the pressure of your product after inflating it.** An incorrect pressure may lead to dangerous situations, e.g. your car handling differently.
- **Do not allow children to use the air pump. Do not direct the air hose or air flow at people's or animals' mouths, ears or eyes and do not blow any dust or other particles at people or animals.** This can lead to injury.
- **Stop using the air pump if the indicator or other parts are defective.** The permitted pressure of the product to be inflated could be exceeded and this may lead to dangerous situations.



Protect the air pump from heat, e.g. from continuous sunlight, fire, water, and moisture. There is a risk of explosion.

Product Description and Specifications



Read all the safety and general instructions. Failure to observe the safety and general instructions may result in electric shock,

fire and/or serious injury.

Please observe the illustrations at the beginning of this operating manual.

Intended Use

The air pump is intended for pumping up bicycle, motorcycle and car tyres and small inflatable toys, sporting goods and beach items.

It is not suitable for pumping up large-volume tyres (e.g. truck tyres) or large inflatable items (e.g. air mattresses).

The air pump is intended only for household and domestic use.

Product Features

The numbering of the product features refers to the illustration of the air pump on the graphics page.

- (1) Lid of the adapter storage compartment

- (2) Valve adapter
- (3) Ball needle adapter
- (4) Volume adapter
- (5) On/off button 
- (6) Reduce target pressure button (-)
- (7) Change unit (UNIT)/worklight button
- (8) Display
- (9) Pressure hose
- (10) Increase target pressure button (+)
- (11) Pump button (START/STOP)
- (12) Worklight
- (13) Hose clamp
- (14) USB cable
- (15) Power supply^{A)}
- (16) USB Type-C® port^{B)}

- A) Accessories shown or described are not included with the product as standard. You can find the complete selection of accessories in our accessories range.
- B) USB Type-C® and USB-C® are trademarks of USB Implementers Forum.

Display Elements

- (a) Unit of measurement indicator
- (b) Measured value indicator
- (c) Warning indicator
- (d) Battery charge indicator
- (e) Target pressure indicator (PRESET)

Technical Data

Cordless air pump		EasyPump
Article number		3 603 J47 0..
Rated voltage	V=	3.6
Max. output volume	l/min	10
Max. pressure		
	bar	10.3
	psi	150
	kPa	1030
Weight according to EPTA-Procedure 01:2014	kg	0.43
Recommended ambient temperature during charging	°C	+10 to +40
Permitted ambient temperature during operation and during storage	°C	0 to +50
Recommended power supply ^{A)}		2 609 120 7.. 1 600 A01 6..
Recommended USB cable		1 600 A01 6A8
Rechargeable battery		Li-ion
Charging voltage	V	5

Cordless air pump		EasyPump
Max. charging current	A	1
Capacity	Ah	3.0
Energy	Wh	10.8
Number of battery cells		1

A) Additional technical data can be found at: <http://www.bosch-do-it.com/ecodesign>

Assembly

Battery Charging (see figure A)

- **Use only the power supplies listed in the technical data.** Only these power supplies are matched to the lithium-ion battery of your air pump.

Note: The battery is supplied partially charged. To ensure the maximum performance of the battery, use the power supply to fully charge the battery before first use.

The lithium-ion battery can be charged at any time without reducing its service life. Interrupting the charging process does not damage the battery.

The lithium-ion battery is protected against deep discharge by "Electronic Cell Protection (ECP)". A protective circuit switches the air pump off when the battery is drained.

- **Do not continue to press the on/off button after the air pump has automatically switched itself off due to an empty battery.** This can damage the rechargeable battery.

To charge the battery, connect the USB Type-C® port (16) to the power supply (15) via the USB cable (14). Plug the power supply into a plug socket.

The charging process will begin and will be indicated by continuously filling bars in the battery charge indicator (d). The air pump cannot be used during charging.

When the charging process is complete, the battery charge indicator (d) will be continuously lit until the air pump is disconnected from the power supply.

If you are not planning to use the air pump again soon, disconnect the power supply (15) from the mains.

Battery Charge Indicator

The battery charge indicator (d) in the display shows the battery's state of charge:

Display	Capacity
	75–100 %
	50–75 %
	25–50 %
	5–25 %
	0–5 %

Fitting/Changing the Adapter (see figure B)

Select the adapter best suited to the intended application:

- Valve adapter (2), e.g. for many bike valves.

- Ball needle adapter **(3)**, e.g. for footballs.
- Volume adapter **(4)**, for small beach items or sporting goods, e.g. beach balls.

Slide the lid off the adapter storage compartment **(1)** and remove the adapter.

Screw the adapter fully into the pressure hose **(9)**.

For standard car tyre valves (sometimes also used on bikes), no adapter is required.

Operation

Starting Operation

Switching On and Off

To **switch** the air pump **on or off**, press the on/off button **(5)**. The last set target pressure is saved when switching off the pump.

When no button on the air pump is pressed for approx. 3 minutes, the air pump automatically switches off to preserve battery life.

Switching the worklight on and off

To switch the worklight **(12)** on and off, press the change unit/worklight button **(7)** for approximately 1 second.

- **Do not look directly into the worklight; it can blind you.**

Changing the Unit of Measurement

For the pressure indicator, the units bar, psi and kPa are available.

To change the unit of measurement, short press the change unit/worklight button **(7)** as many times as needed until the required unit of measurement appears in the unit of measurement indicator **(a)**.

Inflation

Fit the appropriate adapter to the pressure hose **(9)** if required. If present, remove the valve cap on the item to be inflated.

Tighten the pressure hose **(9)** with or without the adapter on or in the valve. The current pressure in the connected item appears in the measured value indicator **(b)**.

Inflation with Automatic Switch-off (AUTOSTOP):

- The last set pressure value appears in the target pressure indicator **(e)**. When using for the first time (factory setting) or when the target pressure was previously deleted, "--" appears in the indicator.
- Setting or changing the target pressure: Press the reduce target pressure button **(6)** or increase target pressure button **(10)** as many times as needed until the required value is set in the target pressure indicator **(e)**. The value will change more quickly if the buttons are pressed and held.
- Press the pump button **(11)** to start the inflation process. You can still change the target pressure during the inflation process.

- The inflation process will stop automatically as soon as the set target pressure is reached. The set target pressure is saved when switching off the air pump.

Inflation without Automatic Switch-off (MANUAL):

- When inflating without automatic switch-off, there must be no set target pressure ("--" in the target pressure indicator **(e)**). To delete a set target pressure, press and hold the reduce target pressure button **(6)** until "--" is displayed.
- Press the pump button **(11)** to start the inflation process. The current pressure in the connected item appears in the measured value indicator **(b)**.
- When the required pressure is reached in the measured value indicator **(b)**, press the pump button **(11)** again to end the inflation process.

Errors – Causes and Corrective Measures

Cause	Corrective measures
Warning indicator (c) in the display and the air pump switches off	
The air pump is outside of the permitted operating temperature range.	Allow the air pump to adjust to the ambient temperature before you switch it on again.
Warning indicator (c) in the display during inflation	
The electricity consumption is too high.	Check whether the air flow in the pressure hose or in other parts is blocked.
Warning indicator (c) in the display when connected to the power supply	
Ambient temperature is outside the permissible charging temperature range.	Allow the air pump to reach the correct temperature. The charging process begins automatically as soon as the permitted charging temperature range has been reached and the warning indicator goes out.
"Er1" indicator in the display	
The pressure sensor does not work.	Have the air pump checked by a Bosch after-sales service centre.
"Er2" indicator in the display	
The air pressure on the connected item is outside the air pump's measuring range.	Only connect the air pump to items whose air pressure does not exceed the maximum pressure specified in the technical data.

Maintenance and Service

Maintenance and Cleaning

- **To ensure safe and efficient operation, always keep the air pump and the ventilation slots clean.**

If the battery is no longer working, please contact an authorised after-sales service agent for **Bosch** power tools.

After-Sales Service and Application Service

Our after-sales service responds to your questions concerning maintenance and repair of your product as well as spare parts. You can find explosion drawings and information on spare parts at: **www.bosch-pt.com**

The Bosch product use advice team will be happy to help you with any questions about our products and their accessories.

In all correspondence and spare parts orders, please always include the 10-digit article number given on the nameplate of the product.

People's Republic of China

China Mainland

Bosch Power Tool (China) Co. Ltd.

Bosch Service Center

567, Bin Kang Road

Bin Kang District

Hangzhou, Zhejiang Province

China 310052

Tel.: (0571) 8887 5566 / 5588

Fax: (0571) 8887 6688 x 5566# / 5588#

E-Mail: bsc.hz@cn.bosch.com

www.bosch-pt.com.cn

You can find further service addresses at:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

Transport

The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements. The batteries are suitable for road-transport by the user without further restrictions.

When shipping by third parties (e.g.: by air transport or forwarding agency), special requirements on packaging and labelling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required.

Disposal



Air pumps, battery packs, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.



Do not dispose of air pumps and batteries/rechargeable batteries in household waste!

Battery packs/batteries:

Li-ion:

Please observe the notes in the section on transport (see "Transport", page 9).

- **Integrated batteries may only be removed for disposal by qualified personnel.** Opening the housing shell can irreparably damage the air pump.

Before you can remove the battery from the air pump, you will need to use the air pump until the battery is completely discharged. Unscrew the screws on the housing and remove the housing shell in order to remove the battery. To prevent a short circuit, disconnect the connectors on the battery one at a time and then isolate the poles. Even when fully discharged, the battery still contains a residual capacity, which can be released in case of a short circuit.

中文

安全规章

电动工具通用安全警告

⚠ 警告！

阅读随电动工具提供的所有安全警告、说明、图示和规定。

不遵照以下所列说明会导致电击、着火和/或严重伤害。

保存所有警告和说明书以备查阅。

警告中的术语“电动工具”是指市电驱动（有线）电动工具或电池驱动（无线）电动工具。

工作场地的安全

- **保持工作场地清洁和明亮。** 杂乱和黑暗的场地会引发事故。
- **不要在易爆环境，如有易燃液体、气体或粉尘的环境下操作电动工具。** 电动工具产生的火花会点燃粉尘或气体。
- **操作电动工具时，远离儿童和旁观者。** 注意力不集中会使你失去对工具的控制。

电气安全

- **电动工具插头必须与插座相配。** 绝不能以任何方式改装插头。需接地的电动工具不能使用任何转换插头。未经改装的插头和相配的插座将降低电击风险。
- **避免人体接触接地表面，如管道、散热片和冰箱。** 如果你身体接触接地表面会增加电击风险。
- **不得将电动工具暴露在雨中或潮湿环境中。** 水进入电动工具将增加电击风险。
- **不得滥用软线。** 绝不能用软线搬运、拉动电动工具或拔出其插头。使软线远离热源、油、锐边或运动部件。受损或缠绕的软线会增加电击风险。
- **当在户外使用电动工具时，使用适合户外使用的延长线。** 适合户外使用的电线将降低电击风险。
- **如果无法避免在潮湿的环境中操作电动工具，应使用带有剩余电流装置（RCD）保护的电源。** RCD的使用可降低电击风险。

人身安全

- **保持警觉，当操作电动工具时关注所从事的操作并保持清醒。** 当你感到疲倦，或有药物、酒精或治疗反应时，不要操作电动工具。在操作电动工具时瞬间的疏忽会导致严重人身伤害。

- ▶ **使用个人防护装置。始终佩戴护目镜。**防护装置，诸如适当条件下使用防尘面具、防滑安全鞋、安全帽、听力防护等装置能减少人身伤害。
- ▶ **防止意外启动。**在连接电源和/或电池包、拿起或搬运工具前确保开关处于关断位置。手指放在开关上搬运工具或开关处于接通时通电会导致危险。
- ▶ **在电动工具接通之前，拿掉所有调节钥匙或扳手。**遗留在电动工具旋转零件上的扳手或钥匙会导致人身伤害。
- ▶ **手不要过分伸展。时刻注意立足点和身体平衡。**这样能在意外情况下能更好地控制住电动工具。
- ▶ **着装适当。不要穿宽松衣服或佩戴饰品。**让你的头发和衣服远离运动部件。宽松衣服、佩戴或长发可能会卷入运动部件。
- ▶ **如果提供了与排屑、集尘设备连接用的装置，要确保其连接完好且使用得当。**使用集尘装置可降低尘屑引起的危险。
- ▶ **不要因为频繁使用工具而产生的熟悉感而掉以轻心，忽视工具的安全准则。**某个粗心的动作可能在瞬间导致严重的伤害。

电动工具使用和注意事项

- ▶ **不要勉强使用电动工具，根据用途使用合适的电动工具。**选用合适的按照额定值设计的电动工具会使你工作更有效、更安全。
- ▶ **如果开关不能接通或关断电源，则不能使用该电动工具。**不能通过开关来控制的电动工具是危险的且必须进行修理。
- ▶ **在进行任何调节、更换附件或贮存电动工具之前，必须从电源上拔掉插头和/或卸下电池包（如可拆卸）。**这种防护性的安全措施降低了电动工具意外启动的风险。
- ▶ **将闲置不用的电动工具贮存在儿童所及范围之外，并且不允许不熟悉电动工具和不了解这些说明的人操作电动工具。**电动工具在未经培训的使用者手中是危险的。
- ▶ **维护电动工具及其附件。**检查运动部件是否调整到位或卡住，检查零件破损情况和影响电动工具运行的其他状况。如有损坏，应在使用前修理好电动工具。许多事故是由维护不良的电动工具引发的。
- ▶ **保持切削刀具锋利和清洁。**维护良好地有锋利切削刃的刀具不易卡住而且容易控制。
- ▶ **按照使用说明书，并考虑作业条件和要进行的作业来选择电动工具、附件和工具的刀头等。**将电动工具用于那些与其用途不符的操作可能会导致危险情况。
- ▶ **保持手柄和握持表面干燥、清洁，不得沾有油脂。**在意外的情况下，湿滑的手柄不能保证握持的安全和对工具的控制。

电池式工具使用和注意事项

- ▶ **只用制造商规定的充电器充电。**将适用于某种电池盒的充电器用到其他电池盒时会发生着火危险。
- ▶ **只有在配有专用电池盒的情况下才使用电动工具。**使用其他电池盒会发生损坏和着火危险。

- ▶ **当电池盒不用时，将它远离其他金属物体，例如回形针、硬币、钥匙、钉子、螺钉或其他小金属物体，以防一端与另一端连接。**电池端部短路会引起燃烧或火灾。
- ▶ **在滥用条件下，液体会从电池中溅出；避免接触。**如果意外碰到了，用水冲洗。如果液体碰到了眼睛，还要寻求医疗帮助。从电池中溅出的液体会发生腐蚀或燃烧。
- ▶ **不要使用损坏的或更改过的电池组或工具。**损坏或更改过的电池可能导致不可预料的情况发生，有着火、爆炸或受伤的风险。
- ▶ **不要将电池组或工具暴露于火焰或高温情况下。**火焰或超过130°C的温度可能会引起爆炸。
- ▶ **遵守所有充电说明，给电池组或工具充电时不要超出说明中规定的温度范围。**错误充电或温度超出规定的范围可能会损坏电池并提高着火的风险。

维修

- ▶ **由专业维修人员使用相同的备件维修电动工具。**这将保证所维修的电动工具的安全。
- ▶ **不要对损坏的电池组进行保养。**只能由制造商或授权的服务商进行电池组的维护保养。

气泵安全规章



使用气泵时请注意不要超过待充气产品所允许的压力。产品可能会爆裂或破裂，您可能因此而受伤。



适配接头的软管和金属件在长时间工作时可能过热。如要长时间工作，请安排休息时间，必要时让零件冷却。

- ▶ **气泵不得无人监管。**
- ▶ **在设置好泵上的压力以及将泵与待充气的产品正确连接好之前，避免意外启动气泵。**只有在达到了预设压力或最大压力时，泵才会停止。
- ▶ **充气后请用已校准的测量仪检查产品压力。**错误的压力可能导致发生危险情况，例如车辆出现其他行驶性能。
- ▶ **请勿让儿童玩耍气泵。**请勿将空气软管或气流对准人或动物的嘴巴、耳朵或眼睛，请勿将粉尘或其他颗粒吹向人和动物。这样可能造成伤害。
- ▶ **当指示灯或其他零件损坏时，请不要再使用气泵。**可能会超出待充气产品所允许的压力，从而导致发生危险情况。



保护气泵免受高温（例如长期日照）、火焰、水和湿气的侵害。有爆炸的危险。

产品和性能说明



头部分的图示。



请阅读所有安全规章和指示。不遵照以上警告和说明可能导致电击、着火和/或严重伤害。请注意本使用说明书开

按照规定使用

该气泵用于为自行车、摩托车和汽车轮胎以及小型充气玩具、运动用品和沙滩用品充气。

不适用于为容积轮胎（例如卡车轮胎）充气或可充气物品（例如气垫）充气。

本气泵仅供家庭使用。

插图上的机件

图示组件的编号与气泵详解图上的编号一致。

- (1) 配件盒滑盖
- (2) 法式气嘴转换头
- (3) 气针
- (4) 气嘴
- (5) 电源开关 
- (6) 预设气压调节按键 (-)
- (7) 单位切换 (UNIT) / 工作灯按键
- (8) 显示屏
- (9) 压力软管
- (10) 预设气压调节按键 (+)
- (11) 打气按钮 (START/STOP) / 启停键
- (12) 工作灯
- (13) 软管夹
- (14) USB电源线
- (15) 电源适配器^{A)}
- (16) USB Type-C®插口^{B)}

A) 图表或说明上提到的附件，并不包含在基本的供货范围中。本公司的附件清单中有完整的附件供应项目。

B) USB Type-C®和USB-C®是USB Implementers Forum的商标。

显示元件

- (a) 气压单位显示
- (b) 测量值显示
- (c) 警告指示
- (d) 充电电池电量指示
- (e) 预设压力值显示 (PRESET)

技术参数

电池型气泵		EasyPump
物品代码		3 603 J47 0..
额定电压	V=	3.6
最大排量	升/分钟	10
最大压力		
	巴	10.3
	磅/平方英寸	150
	千帕	1030
重量符合 EPTA-Procedure 01:2014	公斤	0.43

电池型气泵		EasyPump
充电时建议的环境温度	摄氏度	+10至+40
工作时和存放时允许的环境温度	摄氏度	0至+50
推荐的插头电源 ^{A)}		2 609 120 7.. 1 600 A01 6..
推荐的USB电源线		1 600 A01 6A8
充电电池		锂离子
充电电压	伏特	5
最大充电电流	安培	1
电量	安培小时	3.0
电量	瓦小时	10.8
充电电池单元数量		1

A) 更多技术参数请见：
<http://www.bosch-do-it.com/ecodesign>

安装

为充电电池充电（参见插图A）

► 请只使用在技术参数中列出的电源适配器。只有这些电源适配器才适用于本气泵上使用的锂离子电池。

提示：充电电池在交货时只完成部分充电。首度使用电动工具之前，必须先用电源适配器充足充电电池的电量，以确保充电电池的功率。

可以随时为锂离子电池充电，不会缩短电池的使用寿命。如果充电过程突然中断，也不会损坏电池。

本锂离子电池配备了电池电子保护装置 ["Electronic Cell Protection (ECP)"]，可以防止电池过度放电。电池的电量如果用尽了，保护开关会自动关闭气泵。

► 当气泵因充电电池电量耗尽而自动关闭时，请不要继续按压电源按键。否则可能会损坏充电电池。

为充电电池充电时，请将USB Type-C®插口 (16)通过USB电源线(14)与电源适配器(15)连接在一起。将插头电源插入电源插座。

充电过程开始，通过充电电池电量指示(d)中的进度条进行显示。充电期间不要使用气泵。

如果充电过程已结束，充电电池电量指示(d)长亮，直至拔掉充电线。

长时间不使用充电器时，必须断开电源适配器(15)的供电。

充电电池电量指示

显示屏中的充电电池电量指示(d)显示充电电池的电量：

指示灯	电量
	75-100 %
	50-75 %
	25-50 %

指示灯	电量
	5-25 %
	0-5 %

安装/更换气嘴（参见插图B）

根据使用目的选择合适的气嘴：

- 法式气嘴转换头(2)：例如用于很多自行车法式气门，
 - 气针(3)：例如用于足球，
 - 气嘴(4)：用于小型沙滩或体育用品，例如水球。
- 推开配件盒滑盖(1)并取出气嘴。
将气嘴拧入压力软管(9)，并拧紧。
普通的汽车气门（有些汽车气门也应用在自行车上）不需要气嘴。

运行

投入使用

接通/关闭

接通和关闭气泵时，请按压电源开关(5)。关闭后会保存上一次设置的预设压力。

如果在3分钟内未按压气泵上的按键，则气泵自动关闭以保护充电电池。

接通/关闭工作灯

接通和关闭工作灯(12)时，请长按单位切换/工作灯按键(7)约1秒钟。

► 勿直视工作灯，强光会刺眼。

切换尺寸单位

压力显示的单位有：巴、磅/平方英寸和千帕。

切换尺寸单位时，请多次短促按压单位切换/工作灯按键(7)，直至尺寸单位显示屏(a)中出现所需的尺寸单位。

充气

必要时，请在压力软管(9)上安装合适的适配器。如果待充气对象上有气门盖，请取下。

将带或不带适配器的压力软管(9)拧紧到气门上或气门外。在测量值显示屏(b)上显示所连接对象的当前压力。

使用自动断开装置充气(AUTOSTOP)：

- 在目标压力显示屏(e)中显示上次设置的压力值。首次使用（出厂设置）时或在上次删除目标压力时，显示屏中出现“--”。
- 确定或更改目标压力：多次按压降低目标压力按键(6)或提高目标压力按键(10)，直至目标压力显示屏(e)上调到所需的数值。长时间按压按键，数值会快速变化。
- 按压泵气按键(11)，以启动泵气过程。也可以在泵气过程中更改目标压力。
- 当达到设定的目标压力后，泵气过程自动结束。当关闭气泵时会保存设定的目标压力。

不使用自动断开装置充气(MANUAL)：

- 对于不带自动断开装置的泵，不允许确定目标压力（目标压力显示屏(e)中出现“--”）。删除某个现有的目标压力时，请长时间按压降低目标压力按键(6)，直至显示“--”。
- 按压泵气按键(11)，以启动泵气过程。在测量值显示屏(b)上显示所连接对象的当前压力。
- 如果达到了测量值显示屏(b)中的所需压力，请再次按压泵气按键(11)，以结束泵气过程。

故障 - 原因和补救措施

原因	解决措施
显示屏中出现警告显示(c)，气泵自动关闭	
气泵超出了允许的工作温度。	让气泵冷却，然后再重新接通。
泵气过程中显示屏上出现警告显示(c)	
耗电量过高。	请检查压力软管或其他部件中的气流是否受阻。
连接插头电源后显示屏中出现警告显示(c)	
环境温度超出允许的充电温度范围。	让气泵冷却。当达到允许的温度范围并且警告显示熄灭时，充电过程自动启动。
显示屏上显示“Er1”	
压力传感器功能不可用。	委托Bosch客户服务中心检查气泵。
显示屏上显示“Er2”	
所连接对象的气压超出气泵的测量范围。	只能将气泵连接到气压不超过技术参数中规定的最大压力的对象上。

维修和服务

维护和清洁

► 气泵和通气孔必须随时保持清洁，以确保工作效率和工作安全。

如果充电电池失效，请向Bosch授权的客户服务中心求助。

客户服务和应用咨询

本公司客户服务处负责回答有关本公司产品的修理、维护和备件的问题。备件的展开图纸和信息也可查看：www.bosch-pt.com
博世应用咨询团队乐于就我们的产品及其附件问题提供帮助。

询问和订购备件时，务必提供机器铭牌上标示的10位数物品代码。

中国大陆

博世电动工具（中国）有限公司
中国 浙江省 杭州市
滨江区 滨康路567号
102/1F 服务中心
邮政编码：310052

电话: (0571)8887 5566 / 5588
 传真: (0571)8887 6688 x 5566# / 5588#
 电邮: bsc.hz@cn.bosch.com
 www.bosch-pt.com.cn

制造商地址:

Robert Bosch Power Tools GmbH
 罗伯特·博世电动工具有限公司
 70538 Stuttgart / GERMANY
 70538 斯图加特 / 德国

其他服务地址请见:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

搬运

随着机器一起供货的锂离子充电电池必须符合危险物品法规。使用者无须另外使用保护包装便可以运送该充电电池。

但是如果将它交由第三者运送（例如：寄空运或委托运输公司）则要用特殊的包装和标示。此时必须向危险物品专家请教有关寄送危险物品的相关事宜。

处理废弃物



气泵、充电电池、附件和包装必须按照环保法规的要求进行回收。



不要将气泵和充电电池/蓄电池丢入生活垃圾中！

充电电池/电池:

锂离子:

请注意 搬运 段落中的指示。(参见“搬运”，页 13)。

► 要进行废物处理，只能由专业人员取下内置充电电池。打开外壳罩可能损坏气泵。

为了从气泵上取出充电电池，请操纵气泵，直至充电电池放完电为止。旋出外壳上的螺栓并取下壳体，以便取出充电电池。为了防止短路，请依次逐个断开充电电池上的连接并将它们和接线端绝缘。即使完全放电，在充电电池中仍包含有短路情况下会释放的剩余电容。

产品中有害物质的名称及含量

部件名称	有害物质					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr ⁺⁶)	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
外壳的金属部分	O	O	O	O	O	O
外壳的非金属部分	O	O	O	O	O	O
机械传动机构	O	O	O	O	O	O
电机组件	O	O	O	O	O	O
控制组件	X	O	O	O	O	O
附件	X	O	O	O	O	O
配件	O	O	O	O	O	O
连接件	X	O	O	O	O	O
电源线* ①	O	O	O	O	O	O
电池系统* ②	O	O	O	O	O	O

本表格依据SJ/T11364 的规定编制。

O: 表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在GB/T 26572 规定的限量要求以下。

X: 表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出GB/T 26572 规定的限量要求。且目前业界没有成熟的替代方案，符合欧盟RoHS 指令环保要求。

① 适用于采用电源线连接供电的产品。

② 适用于采用充电电池供电的产品。

产品环保使用期限内的使用条件参见产品说明书。

繁體中文

安全注意事項

電動工具一般安全注意事項

警告

請詳讀工作臺及電動工具的所有安全警告與使用說明。若不

遵照以下列出的指示，將可能導致電擊、著火和／或人員重傷。

保存所有警告和說明書以備查閱。

在所有警告中，「電動工具」此一名詞泛指：以市電驅動的（有線）電動工具或是以電池驅動的（無線）電動工具。

工作場地的安全

- ▶ 保持工作場地清潔和明亮。混亂和黑暗的場地會引發事故。
- ▶ 不要在易爆環境，如有易燃液體、氣體或粉塵的環境下操作電動工具。電動工具產生的火花會點燃粉塵或氣體。
- ▶ 讓兒童和旁觀者離開後操作電動工具。注意力不集中會使您失去對工具的控制。

電氣安全

- ▶ 電動工具插頭必須與插座相配。絕不能以任何方式改裝插頭。需接地的電動工具不能使用任何轉換插頭。未經改裝的插頭和相配的插座將減少電擊危險。
- ▶ 避免人體接觸接地表面，如管道、散熱片和冰箱。如果您身體接地會增加電擊危險。
- ▶ 不得將電動工具暴露在雨中或潮濕環境中。水進入電動工具將增加電擊危險。
- ▶ 不得濫用電線。絕不能用電線搬運、拉動電動工具或拔出其插頭。使電線遠離熱源、油、銳利邊緣或移動零件。受損或纏繞的軟線會增加電擊危險。
- ▶ 當在戶外使用電動工具時，使用適合戶外使用的延長線。適合戶外使用的軟線，將減少電擊危險。
- ▶ 如果在潮濕環境下操作電動工具是不可以避免的，應使用剩餘電流動作保護器（RCD）。使用RCD可降低電擊危險。

人身安全

- ▶ 保持警覺，當操作電動工具時關注所從事的操作並保持清醒。當您感到疲倦，或在有藥物、酒精或治療反應時，不要操作電動工具。在操作電動工具時瞬間的疏忽會導致嚴重人身傷害。
- ▶ 使用個人防護裝置。始終佩戴防護目鏡。安全裝置，諸如適當條件下使用防塵面具、防滑安全鞋、安全帽、聽力防護等裝置能減少人身傷害。
- ▶ 防止意外起動。確保開關在連接電源和／或電池盒、拿起或搬運工具時處於關閉位置。手指放在已接通電源的開關上或開關處於接通時插入插頭可能會導致危險。

- ▶ 在電動工具接通之前，拿掉所有調節鑰匙或扳手。遺留在電動工具旋轉零件上的扳手或鑰匙會導致人身傷害。
- ▶ 手不要伸展得太長。時刻注意立足點和身體平衡。這樣在意外情況下能很好地控制電動工具。
- ▶ 著裝適當。不要穿寬鬆衣服或佩戴飾品。讓您的衣物及頭髮遠離運動部件。寬鬆衣服、佩飾或長髮可能會捲入運動部件中。
- ▶ 如果提供了與排屑、集塵設備連接用的裝置，要確保他們連接完好且使用得當。使用這些裝置可減少塵屑引起的危險。
- ▶ 切勿因經常使用工具所累積的熟練感而過度自信，輕忽工具的安全守則。任何一個魯莽的舉動都可能瞬間造成人員重傷。

電動工具使用和注意事項

- ▶ 不要濫用電動工具，根據用途使用適當的電動工具。選用適當設計的電動工具會使您工作更有效、更安全。
- ▶ 如果開關不能開啟或關閉工具電源，則不能使用該電動工具。不能用開關來控制的電動工具是危險的且必須進行修理。
- ▶ 在進行任何調整、更換配件或貯存電動工具之前，必須從電源上拔掉插頭並／或取出電池盒。這種防護性措施將減少工具意外起動的危險。
- ▶ 將閒置不用的電動工具貯存在兒童所及範圍之外，並且不要讓不熟悉電動工具或對這些說明不瞭解的人操作電動工具。電動工具在未經培訓的用戶手中是危險的。
- ▶ 保養電動工具與配備。檢查運動件是否調整到位或卡住，檢查零件破損情況和影響電動工具運行的其他狀況。如有損壞，電動工具應在使用前修理好。許多事故由維護不良的電動工具引發。
- ▶ 保持切削刀具鋒利和清潔。保養良好的有鋒利切削刃的刀具不易卡住而且容易控制。
- ▶ 按照使用說明書，考慮作業條件和進行的作業來使用電動工具、配件和工具的刀頭等。將電動工具用於那些與其用途不符的操作可能會導致危險。
- ▶ 把手及握持區應保持乾燥、潔淨，且不得沾染任何油液或油脂。易滑脫的把手及握持區將無法讓您在發生意外狀況時安全地抓緊並控制工具。

電池式工具使用和注意事項

- ▶ 只用製造商規定的充電器充電。將適用於某種電池盒的充電器用到其他電池盒時會發生著火危險。
- ▶ 只有在配有專用電池盒的情況下才使用電動工具。使用其他電池盒會發生損壞和著火危險。
- ▶ 當電池盒不用時，將它遠離其他金屬物體，例如回形針、硬幣、鑰匙、釘子、螺絲或其他小金屬物體，以防一端與另一端連接。電池端部短路會引起燃燒或火災。
- ▶ 在濫用條件下，液體會從電池中濺出；避免接觸。如果意外碰到了，用水沖洗。如果液體碰到了眼睛，還要尋求醫療幫助。從電池中濺出的液體會發生腐蝕或燃燒。

- ▶ **請勿使用已受損或經改裝的電池盒。**已受損或經改裝的電池組可能出現無法預期的反應，進而導致著火、爆炸或造成人員受傷。
- ▶ **勿讓電池盒或工具靠近火源或暴露於異常溫度環境中。**若是靠近火源或暴露在超過130 °C的環境中可能造成爆炸。
- ▶ **請完全遵照所有的充電說明，電池盒或工具的溫度若是超出指示的規定範圍，請勿進行充電。**不當充電或是未在規定的溫度範圍內進行充電，皆可能造成電池損壞並面臨更高的著火風險。

檢修

- ▶ **將您的電動工具送交專業維修人員，必須使用同樣的備件進行更換。**這樣將確保所維修的電動工具的安全性。
- ▶ **請勿自行檢修受損的電池盒。**電池組應交由製造商或是獲得授權的服務供應商來進行檢修。

打氣機的安全注意事項



使用打氣機時，請注意：不得超過所充氣之產品的允許壓力。產品可能脹破或爆開，進而使您受傷。



長時間使用時，連接器的軟管或金屬部件可能會過熱。長時間使用時，請在時程中規劃工作暫停時間，必要時請讓部件冷卻。

- ▶ **不可放任打氣機無人看管。**
- ▶ **打氣機尚未設定好壓力並正確連接到待充氣之產品上之前，請避免意外啟動打氣機。**必須達到預先設定好的壓力或最大壓力，打氣機才會停止運作。
- ▶ **充好氣之後，請用事先校正好的量測裝置來檢查產品上的壓力。**壓力錯誤可能導致危急情況，例如您汽車的操控特性可能會發生變化。
- ▶ **不可放任兒童自己使用打氣機。**請勿將空氣軟管或氣流對準人體或其他動物的口、耳、眼等部位，請勿將灰塵或其他顆粒吹向他人或其他動物。這樣可能造成受傷。
- ▶ **打氣機的指示器或其他部件如有故障，即不可再繼續使用。**可能會超過所充氣之產品的允許壓力，進而發生危急情況。



保護打氣機避免受高溫（例如長期日照）、火焰、水和濕氣的侵害。有爆炸危險。

產品和功率描述



請詳讀所有安全注意事項和指示。如未遵守安全注意事項與指示，可能導致火災、人員觸電及/或重傷。

請留意操作說明書中最前面的圖示。

依規定使用機器

本打氣機可用於腳踏車、機車和汽車等運輸工具的輪胎以及小型的游樂、運動、沙灘充氣用品。

它並不適合用來為大型的輪胎（例如貨車輪胎）或充氣產品（例如充氣床墊）。

本打氣機的設計僅適用於一般居家使用。

插圖上的機件

機件的編號和打氣機詳解圖上的編號一致。

- (1) 套接頭收納盒上蓋
- (2) 充氣嘴轉接頭
- (3) 球針
- (4) 氣量控制轉接頭
- (5) 電源按鈕
- (6) 目標壓力調降按鈕 (-)
- (7) 單位切換按鈕 (UNIT) / 工作燈
- (8) 顯示器
- (9) 壓力軟管
- (10) 目標壓力調高按鈕 (+)
- (11) 打氣按鈕 (START/STOP)
- (12) 工作燈
- (13) 軟管夾頭
- (14) USB 傳輸線
- (15) 電源變壓器^{A)}
- (16) USB Type-C[®] 插槽^{B)}

A) 圖表或說明上提到的配件，並不包含在基本的供貨範圍中。本公司的配件清單中有完整的配件供應項目。

B) USB Type-C[®] 和 USB-C[®] 商標為 USB Implementers Forum 所有。

指示元件

- (a) 計量單位指示器
- (b) 測量值指示器
- (c) 示警指示器
- (d) 充電電池電量指示器
- (e) 目標壓力指示器 (PRESET)

技術性數據

充電式打氣機	EasyPump	
產品機號		3 603 J47 0..
額定電壓	V=	3.6
最大輸氣量	l/min	10
最大壓力		
	bar	10.3
	psi	150
	kPa	1030
重量符合 EPTA-Procedure 01:2014	kg	0.43
充電狀態下的建議環境溫度	°C	+10 ... +40

充電式打氣機		EasyPump
操作狀態下以及存放狀態下的容許環境溫度	°C	0 ... +50
建議使用的電源變壓器 ^{A)}		2 609 120 7.. 1 600 A01 6..
建議使用的 USB 傳輸線		1 600 A01 6A8
充電電池		鋰離子
充電電壓	V	5
最大充電電流	A	1
容量	Ah	3.0
耗能	Wh	10.8
充電電池數量		1

A) 如需其他技術性數據，請至：
<http://www.bosch-do-it.com/ecodesign>

安裝

為充電電池進行充電 (請參考圖 A)

- ▶ 只能選用技術性數據裡所列出的電源變壓器。僅有這些電源變壓器適用於打氣機所使用的鋰離子充電電池。

提示：出貨時充電電池已部分充電。初次使用電動工具之前，請先用電源變壓器將充電電池充飽電以確保充電電池蓄滿電力。

鋰離子充電電池可隨時充電，這樣做並不會縮短電池的使用壽命。如果突然中斷充電，電池也不會損壞。

鋰離子充電電池配備了電池保護裝置「Electronic Cell Protection (ECP)」，可以防止充電電池過度放電。電池的電量如果用盡了，保護開關會自動關閉打氣機。

- ▶ 當打氣機因為充電電池電力耗盡而自動關機時，請勿再按壓電源按鈕。否則充電電池可能會損壞。

若為充電電池進行充電，請透過 USB 傳輸線 (14) 將 USB Type-C® 插槽 (16) 與電源變壓器 (15) 連接。將電源變壓器插入插座。

隨即開始充電，並透過充電電池電量指示器 (d) 中的燈格輪動式亮起做為提示。充電期間無法使用打氣機。

待充電完成時，充電電池電量指示器 (d) 將改為持續亮起，直到您拔掉打氣機的電源為止。

若長時間不使用，請拔掉電源變壓器 (15) 的電源。

充電電池電量指示器

您可從螢幕上的充電電池電量指示器 (d) 知道充電電池的目前電量：

指示器	容量
	75-100 %
	50-75 %
	25-50 %
	5-25 %

指示器	容量
	0-5 %

安裝／更換轉接頭 (請參考圖 B)

配合用途選擇您要使用的轉接頭：

- 充氣嘴轉接頭 (2)：例如適用於多種不同腳踏車充氣嘴，
- 球針 (3)：例如適用於足球，
- 氣量控制轉接頭 (4)：適用於小型沙灘充氣用品或運動充電用品，例如海灘球。

推開套接頭收納盒的上蓋 (1) 並取出轉接頭。

將轉接頭往壓力軟管 (9) 旋入到底。

一般汽車用充氣嘴 (部份也用於腳踏車上) 不需使用任何轉接頭。

操作

操作機器

啟動／關閉

若要啟動和關閉打氣機，請按壓電源按鈕 (5)。將在關閉機器時儲存您最後設定的目標壓力。

若持續約 3 分鐘未按壓打氣機上的任何按鈕，打氣機即自動關機以維護充電電池使用壽命。

啟動／關閉工作燈

若要啟動或關閉工作燈 (12)，請按住單位切換按鈕／工作燈 (7) 約 1 秒鐘。

- ▶ 勿直視工作燈，強光會刺眼。

切換尺寸單位

壓力指示器提供多種顯示單位，即 bar、psi 和 kPa。

若要切換計量單位，請反覆按壓單位切換按鈕／工作燈 (7)，直到計量單位指示器 (a) 上出現所需計量單位。

打氣

請視需要在壓力軟管 (9) 上安裝適用的轉接頭。欲充氣之物品若有充氣嘴護蓋，請將之取下。

將壓力軟管 (9) 裝上轉接頭後／直接套在充氣嘴上或轉進充氣嘴內。測量值指示器 (b) 上將為您顯示已連接之物品的目前壓力。

打氣並自動停止充氣 (AUTOSTOP)：

- 目標壓力指示器 (e) 中所顯示的是最新設定的壓力值。初次使用時 (原廠設定) 或先前已將目標壓力刪除時，指示器中將顯示「--」。
- 設定或變更目標壓力：反覆按壓目標壓力調降按鈕 (6) 或目標壓力調高按鈕 (10)，直到目標壓力指示器 (e) 中設定為所需數值。長按按鈕不放時，即可讓數值快速增減。
- 按壓打氣按鈕 (11)，即可開始打氣。進行打氣的期間，您仍可變更目標壓力。
- 達到所設定的目標壓力之後，即自動停止打氣。將在關閉打氣機時儲存目前設定的目標壓力。

連續打氣 (MANUAL) :

- 若要連續打氣，則不可設定目標壓力（目標壓力指示器 (e) 中為「--」）。若要刪除現有的目標壓力，請按壓目標壓力調降按鈕 (6)，直到「-」出現為止。
- 按壓打氣按鈕 (11)，即可開始打氣。測量值指示器 (b) 上將為您顯示已連接之物品的目前壓力。
- 當測量值指示器 (b) 中出現所需的壓力時，請再次按壓打氣按鈕 (11)，即可停止充氣。

故障 – 原因和補救方法

原因	補救措施
螢幕上的出現示警指示器 (c) 且打氣機隨即關機	
打氣機不在容許的操作溫度範圍內。	再次啟動打氣機前，請先讓它的溫度回到正常值內。
打氣期間螢幕上出現示警指示器 (c)	
太過耗電。	請檢查壓力軟管或其他部件是否堵住而使氣流無法通過。
連接電源變壓器時螢幕上出現示警指示器 (c)	
環境溫度不在容許的充電溫度範圍內。	請讓打氣機溫度回到正常值內。待回到容許溫度範圍且示警指示器熄滅時，將自動開始充電。
螢幕上出現指示器「Er1」	
壓力感應器無法正常運作。	請將打氣機送交 Bosch 客戶服務中心進一步檢修。
螢幕上出現指示器「Er2」	
所連接之物品的氣壓已超出打氣機的測量範圍。	請確保打氣機所連接的物品其氣壓不會超過技術性數據中規定的最大壓力。

維修和服務**維修和清潔**

- ▶ 打氣機和通風口都必須保持清潔，這樣才能夠提高工作品質和安全性。

如果充電電池故障了，可以向 **Bosch** 電動工具公司授權的客戶服務中心求援。

顧客服務處和顧客諮詢中心

本公司顧客服務處負責回答有關本公司產品的維修、維護和備用零件的問題。以下的網頁中有分解圖和備用零件相關資料：www.bosch-pt.com
如果對本公司產品及其配件有任何疑問，博世應用諮詢小組很樂意為您提供協助。
當您需要諮詢或訂購備用零件時，請務必提供本產品型號銘牌上 10 位數的產品機號。

台灣

台灣羅伯特博世股份有限公司
建國北路一段90 號6 樓

台北市10491

電話: (02) 7734 2588

傳真: (02) 2516 1176

www.bosch-pt.com.tw

製造商地址:

Robert Bosch Power Tools GmbH

羅伯特·博世電動工具有限公司

70538 Stuttgart / GERMANY

70538 斯圖加特/ 德國

以下更多客戶服務處地址：

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

搬運

隨貨附上的鋰離子充電電池受危險物品法的規範。使用者無須另外使用保護包裝便可運送該充電電池。

但是如果將它交由第三者運送（例如：寄空運或委託運輸公司），則應遵照包裝與標示的相關要求。此時必須向危險物品專家請教有關寄送危險物品的相關事宜。

廢棄物處理

必須以符合環保的方式，將損壞的打氣機、充電電池、配件和包裝材料進行回收再利用。



不可以把打氣機和充電電池／拋棄式電池丟入一般家庭垃圾中！

充電電池／拋棄式電池：**鋰離子：**

請注意「搬運」段落中的指示（參見「搬運」，頁 17）。

- ▶ 如果是內建式充電電池，則必須由專業人員拆下後進行回收。任意拆開打氣機外殼，可能導致其毀壞。

若欲將充電電池從打氣機中取出，請持續操作打氣機，讓充電電池的電力完全耗盡。卸下機殼上的螺栓後，拆開外殼，然後就可以將充電電池取出。為防短路，依序斷開充電電池的接點之後，請立刻為電池極片做好絕緣保護。充電電池即使完全放電後，裡面仍會有殘留的餘電，可能在發生短路時釋出。

한국어**안전 수칙****전동공구 일반 안전 수칙****⚠ 경고**

본 전동공구와 함께 제공된 모든 안전경고, 지시사항, 그림 및 사양을 숙지하십시오. 다음의 지시 사항을 준수하십시오.

지 않으면 감전, 화재, 또는 심각한 부상을 초래할 수 있습니다.

앞으로 참고할 수 있도록 이 안전수칙과 사용 설명서를 잘 보관하십시오.

다음에서 사용되는 "전동공구"라는 개념은 전원에 연결하여 사용하는 (전선이 있는) 전동 기기나 배터리를 사용하는 (전선이 없는) 전동 기기를 의미합니다.

작업장 안전

- ▶ **작업장을 항상 깨끗이 하고 조명을 밝게 하십시오.** 작업장 환경이 어수선하거나 어두우면 사고를 초래할 수 있습니다.
- ▶ **가연성 유체, 가스 또는 분진이 있어 폭발 위험이 있는 환경에서 전동공구를 사용하지 마십시오.** 전동공구는 분진이나 증기에 점화하는 스파크를 일으킬 수 있습니다.
- ▶ **전동공구를 사용할 때 구경꾼이나 어린이 혹은 다른 사람이 작업장에 접근하지 못하게 하십시오.** 다른 사람이 주의를 산만하게 하면 기기에 대한 통제력을 잃기 쉽습니다.

전기에 관한 안전

- ▶ **전동공구의 전원 플러그가 전원 콘센트에 잘 맞아야 합니다.** 플러그를 절대 변경시켜서는 안 됩니다. (접지된) 전동공구를 사용할 때 어댑터 플러그를 사용하지 마십시오. 변형되지 않은 플러그와 잘 맞는 콘센트를 사용하면 감전의 위험을 줄일 수 있습니다.
- ▶ **파이프 관, 라디에이터, 레인지, 냉장고와 같은 접지 표면에 몸이 닿지 않도록 하십시오.** 몸에 닿을 경우 감전될 위험이 높습니다.
- ▶ **전동공구를 비에 맞지 않게 하고 습기 있는 곳에 두지 마십시오.** 전동공구에 물이 들어가면 감전될 위험이 높습니다.
- ▶ **전원 코드를 잘못 사용하는 일이 없도록 하십시오.** 전원 코드를 잡고 전동공구를 운반해서는 안 되며, 콘센트에서 전원 플러그를 뽑을 때 전원 코드를 잡아 당겨서는 절대로 안 됩니다. 전원 코드가 열과 오일에 접촉하는 것을 피하고, 날카로운 모서리나 기기의 가동 부위에 닿지 않도록 주의 하십시오. 손상되거나 영킹 전원 코드는 감전을 유발할 수 있습니다.
- ▶ **실외에서 전동공구로 작업할 때는 실외용으로 적당한 연장 전원 코드만을 사용하십시오.** 실외용 연장 전원 코드를 사용하면 감전의 위험을 줄일 수 있습니다.
- ▶ **전동공구를 습기 찬 곳에서 사용해야 할 경우에는 누전 차단기를 사용하십시오.** 누전 차단기를 사용하면 감전 위험을 줄일 수 있습니다.

사용자 안전

- ▶ **신중하게 작업하며, 전동공구를 사용할 때 경솔하게 행동하지 마십시오.** 피로한 상태이거나 약물 복용 및 음주한 후에는 전동공구를 사용하지 마십시오. 전동공구를 사용할 때 잠시라도 주의가 산만해지면 중상을 입을 수 있습니다.
- ▶ **작업자 안전을 위한 장치를 사용하십시오.** 항상 보안경을 착용하십시오. 전동공구의 종류와 사

용에 따라 먼지 보호 마스크, 미끄러지지 않는 안전화, 안전모 또는 귀마개 등의 안전한 복장을 하면 상해의 위험을 줄일 수 있습니다.

- ▶ **실수로 기기가 작동되지 않도록 주의하십시오.** 전동공구를 전원에 연결하거나 배터리를 끼우기 전에, 혹은 기기를 들거나 운반하기 전에, 전원 스위치가 꺼져 있는지 다시 확인하십시오. 전동공구를 운반할 때 전원 스위치에 손가락을 대거나 전원 스위치가 켜진 상태에서 전원을 연결하면 사고 위험이 높습니다.
- ▶ **전동공구를 사용하기 전에 조절하는 톨이나 키 등을 빼 놓으십시오.** 회전하는 부위에 있는 톨이나 키로 인해 상처를 입을 수 있습니다.
- ▶ **자신을 과신하지 마십시오.** 불안정한 자세를 피하고 항상 평형을 이룬 상태로 작업하십시오. 안정된 자세와 평형한 상태로 작업해야만이 의외의 상황에서도 전동공구를 안전하게 사용할 수 있습니다.
- ▶ **알맞은 작업복을 입으십시오.** 헐렁한 복장을 하거나 장신구를 착용하지 마십시오. 머리카락이 가동하는 기기 부위에 가까이 닿지 않도록 주의 하십시오. 헐렁한 복장, 장신구 혹은 긴 머리는 가동 부위에 말려 사고를 초래할 수 있습니다.
- ▶ **분진 추출장치나 수거장치의 조립이 가능한 경우, 이 장치가 연결되어 있는지, 제대로 작동이 되는지 확인하십시오.** 이러한 분진 추출장치를 사용하면 분진으로 인한 사고 위험을 줄일 수 있습니다.
- ▶ **툴을 자주 사용한다고 해서 안주는 일이 없게 하고 공구의 안전 수칙을 무시하지 않도록 하십시오.** 부주의하게 취급하여 순간적으로 심각한 부상을 입을 수 있습니다.

전동공구의 올바른 사용과 취급

- ▶ **기기를 과부하 상태에서 사용하지 마십시오.** 작업할 때 이에 적당한 전동공구를 사용하십시오. 알맞은 전동공구를 사용하면 지정된 성능 한도 내에서 더 효율적으로 안전하게 작업할 수 있습니다.
- ▶ **전원 스위치가 고장 난 전동공구를 사용하지 마십시오.** 전원 스위치가 작동되지 않는 전동공구는 위험하므로, 반드시 수리를 해야 합니다.
- ▶ **전동공구를 조정하거나 액세서리 부품 교환 혹은 공구를 보관할 때, 항상 전원 콘센트에서 플러그를 미리 빼어 놓거나 배터리를 분리하십시오.** 이러한 조치는 실수로 전동공구가 작동하게 되는 것을 예방합니다.
- ▶ **사용하지 않는 전동공구는 어린이 손이 닿지 않는 곳에 보관하고, 전동공구 사용에 익숙지 않거나 이 사용 설명서를 읽지 않은 사람은 기기를 사용해서는 안 됩니다.** 경험이 없는 사람이 전동공구를 사용하면 위험합니다.
- ▶ **전동공구 및 액세서리를 조심스럽게 관리하십시오.** 가동 부위가 하자 없이 정상적인 기능을 하는지, 걸리는 부위가 있는지, 혹은 전동공구의 기능에 중요한 부품이 손상되지 않았는지 확인하십시오. 손상된 기기의 부품은 전동공구를 다시 사용하기 전에 반드시 수리를 맡기십시오. 제대로 관

리하지 않은 전동공구의 경우 많은 사고를 유발합니다.

- ▶ 절단 공구를 날카롭고 깨끗하게 관리하십시오. 날카로운 절단면이 있고 잘 관리된 절단공구는 걸리는 경우가 드물고 조절하기도 쉽습니다.
- ▶ 전동공구, 액세서리, 장착하는 공구 등을 사용할 때, 이 지시 사항과 특별히 기종 별로 나와있는 사용 방법을 준수하십시오. 이때 작업 조건과 실시하려는 작업 내용을 고려하십시오. 원래 사용 분야가 아닌 다른 작업에 전동공구를 사용할 경우 위험한 상황을 초래할 수 있습니다.
- ▶ 손잡이 및 잡는 면을 건조하게 유지하고, 오일 및 그리스가 묻어 있지 않도록 깨끗하게 하십시오. 손잡이 또는 잡는 면이 미끄러우면 예상치 못한 상황에서 안전한 취급 및 제어가 어려워집니다.

충전 전동공구의 올바른 사용과 취급

- ▶ 배터리를 충전할 때 제조 회사가 추천하는 충전기만을 사용하여 재충전해야 합니다. 특정 제품의 배터리를 위하여 제조된 충전기에 적합하지 않은 다른 배터리를 충전할 경우 화재 위험이 있습니다.
- ▶ 각 전동공구용으로 나와있는 배터리만을 사용하십시오. 다른 종류의 배터리를 사용하면 상해를 입거나 화재를 초래할 수 있습니다.
- ▶ 배터리를 사용하지 않을 때는, 각 극을 자극 할 수 있는 페이퍼 클립, 동전, 열쇠, 못, 나사 등 유사한 금속성 물체와 멀리하여 보관하십시오. 배터리 극 사이에 쇼트가 일어나 화상을 입거나 화재를 야기할 수 있습니다.
- ▶ 배터리를 잘못 사용하면 누수가 생길 수 있습니다. 누수가 생긴 배터리에 닿지 않도록 하십시오. 피부에 접촉하게 되었을 경우 즉시 물로 씻으십시오. 유체가 눈에 닿았을 경우 바로 의사와 상담하십시오. 배터리에서 나오는 유체는 피부에 자극을 주거나 화상을 입힐 수 있습니다.
- ▶ 손상된 배터리 또는 공구를 사용하지 마십시오. 손상되었거나 개조된 배터리는 예기치 못한 특성으로 인해 화재, 폭발 또는 부상의 위험을 초래할 수 있습니다.
- ▶ 배터리 또는 공구가 화기 또는 지나치게 높은 온도에 노출되지 않도록 하십시오. 화기 또는 130 °C 이상의 온도에 노출되면 폭발할 위험이 있습니다.
- ▶ 충전 지침을 준수하고 지침에 제시된 범위를 벗어난 온도에서 충전하지 마십시오. 제시된 범위를 벗어난 부적절한 온도에서 충전할 경우 배터리가 손상되어 화재 발생의 위험이 증가됩니다.

서비스

- ▶ 전동공구 수리는 반드시 전문 인력에게 맡기고, 수리 정비 시 보쉬 순정 부품만을 사용하십시오. 그렇게 함으로써 기기의 안전성을 오래 유지할 수 있습니다.
- ▶ 손상된 배터리는 절대 수리하지 마십시오. 배터리 수리는 제조사 또는 공인 서비스센터에서만 진행할 수 있습니다.

에어 펌프 관련 안전 수칙



에어 펌프 사용 시 부풀려야 할 제품에 허용되는 압력을 초과하지 않도록 유의하십시오. 해당 제품이 파열되거나 터지면서 부상을 입을 수 있습니다.



장기간 작업 시 호스 및 어댑터의 금속 부분이 과열될 수 있습니다. 장기간 작업 시 중간 중간 휴식을 취하여, 상황에 따라 해당 부분의 열이 식을 수 있도록 하십시오.

- ▶ 에어 펌프를 무감독 상태로 두면 안 됩니다.
- ▶ 펌프에 압력이 설정되고 부풀려야 할 제품과 펌프가 제대로 연결되기 전에 돌발적으로 에어 펌프가 작동되는 일이 없도록 하십시오. 펌프 작동은 사전 설정된 압력 또는 최대 압력에 도달해야 정지됩니다.
- ▶ 펌프로 공기를 불어넣은 후 캘리브레이션 된 측정기로 제품의 압력을 점검하십시오. 압력이 틀리면 자동차의 주행 패턴이 달라지는 등 위험한 상황을 초래할 수 있습니다.
- ▶ 어린이가 에어 펌프를 사용하는 일이 없도록 하십시오. 에어 호스 또는 공기의 흐름이 사람 및 동물의 입이나 귀, 눈을 향하지 않도록 하고, 사람 및 동물 쪽으로 분진 및 다른 미립자를 불어내는 일이 없도록 하십시오. 그렇지 않으면 부상을 입을 수 있습니다.
- ▶ 표시기 또는 다른 부품에 결함이 있는 경우, 더 이상 에어 펌프를 사용하지 마십시오. 부풀려야 할 제품에 허용되는 압력을 초과하여 위험한 상황을 유발할 수 있습니다.



에어 펌프를 태양 광선 등 고열에 장시간 노출되지 않도록 하고, 화기, 물기, 습기가 있는 곳에 두지 마십시오. 폭발 위험이 있습니다.

제품 및 성능 설명



모든 안전 수칙과 지침을 숙지하십시오. 다음의 안전 수칙과 지침을 준수하지 않으면 화재 위험이 있으며 감전 혹은 중상을 입을 수 있습니다.

사용 설명서 앞 부분에 제시된 그림을 확인하십시오.

규정에 따른 사용

본 에어 펌프는 자전거, 오토바이, 자동차의 타이어 및 게임/레저 용품, 스포츠 용품 또는 해변 용품의 공기 주입에 사용됩니다.

대형 타이어(예: 화물차) 또는 팽창성 용품(예: 에어 매트리스)의 공기 주입에는 적합하지 않습니다.

본 에어 펌프는 가정에서만 사용할 수 있습니다.

제품의 주요 명칭

제품의 주요 명칭에 표기되어 있는 번호는 에어 펌프의 그림이 나와있는 면을 참고하십시오.

- (1) 부속품 보관함 덮개
 - (2) 밸브 어댑터
 - (3) 볼 니들
 - (4) 용량 조절 어댑터
 - (5) 전원 버튼 
 - (6) 목표 압력 하향 조정 버튼(-)
 - (7) 단위 변경(UNIT)/작업 램프 버튼
 - (8) 디스플레이
 - (9) 고압 호스
 - (10) 목표 압력 상향 조정 버튼(+)
 - (11) 펌프 버튼(START/STOP)
 - (12) 작업 램프
 - (13) 호스 클램핑
 - (14) USB 케이블
 - (15) 전원 플러그^{A)}
 - (16) USB Type-C[®] 단자^{B)}
- A) 도면이나 설명서에 나와있는 액세서리는 표준 공급부품에 속하지 않습니다. 전체 액세서리는 저희 액세서리 프로그램을 참고하십시오.
- B) USB Type-C[®] 및 USB-C[®]는 USB Implementers Forum의 상표입니다.

디스플레이 내용

- (a) 단위 표시기
- (b) 측정값 표시기
- (c) 경고 표시기
- (d) 배터리 충전상태 표시기
- (e) 목표 압력 표시기(PRESET)

제품 사양

충전 에어 펌프		EasyPump
제품 번호		3 603 J47 0..
정격 전압	V=	3.6
최대 이송 용량	l/min	10
최대 압력		
	bar	10.3
	psi	150
	kPa	1030
EPTA-Procedure 01:2014에 따른 중량	kg	0.43
충전 시 권장되는 주변 온도	°C	+10 ... +40
작동 시 및 보관 시 허용되는 주변 온도	°C	0 ... +50
권장하는 전원 플러그 ^{A)}		2 609 120 7.. 1 600 A01 6..

충전 에어 펌프		EasyPump
권장하는 USB 케이블		1 600 A01 6A8
배터리		리튬 이온
충전 전압	V	5
최대 충전 전류	A	1
용량	Ah	3.0
전력	Wh	10.8
배터리 셀 개수		1

A) 기타 제품 사양은 <http://www.bosch-do-it.com/ecodesign>에서 확인하시기 바랍니다

조립

배터리 충전하기(그림 A 참조)

▶ 기술자료에 기재되어 있는 전원 플러그만 사용하십시오. 해당 에어 펌프에 사용된 리튬이온 배터리는 제시된 전원 플러그만 사용할 수 있습니다.

지침: 배터리는 일부 충전되어 공급됩니다. 배터리의 성능을 완전하게 보장하기 위해서는 처음 사용하기 전에 전원 플러그를 이용해 배터리를 완전히 충전하십시오.

리튬이온 배터리는 항상 충전할 수 있으며, 이로 인해 수명이 단축되지 않습니다. 충전을 하다 중간에 중지해도 배터리가 손상되지 않습니다.

리튬이온 배터리는 전자 셀 보호 [“Electronic Cell Protection (ECP)”] 기능이 있어 과도하게 방전되지 않습니다. 배터리가 방전되면 에어 펌프의 안전 스위치가 작동하여 전원이 꺼집니다.

▶ 배터리 방전으로 인해 에어 펌프가 자동으로 꺼진 경우, 더 이상 전원 버튼을 누르지 마십시오. 배터리가 손상될 수 있습니다.

배터리를 충전하려면, USB Type-C[®] 단자 (16) 를 USB 케이블 (14) 을 통해 전원 플러그 (15) 에 연결하십시오. 전원 플러그를 전원 소켓에 끼우십시오.

충전이 시작되면 배터리 충전상태 표시기 (d) 에 연속 막대가 표시됩니다. 충전 중에는 에어 펌프를 사용할 수 없습니다.

충전이 완료되면 에어 펌프의 전원을 분리하기 전까지 배터리 충전상태 표시기 (d) 가 계속해서 점등됩니다.

장기간 사용하지 않을 경우, 전원 플러그 (15) 를 전원에서 분리하십시오.

배터리 충전상태 표시기

배터리 충전상태 표시기 (d) 는 배터리의 충전상태를 디스플레이에 다음과 같이 표시합니다.

표시기	용량
	75-100 %
	50-75 %
	25-50 %

표시기	용량
	5-25 %
	0-5 %

어댑터 조립하기/교체하기 (그림 B 참조)

다음과 같이 용도에 적합한 어댑터를 선택하십시오.

- 밸브 어댑터 **(2)**: (예: 다수의 자전거 밸브)
- 볼 니들 **(3)**: (예: 축구공)
- 용량 조절 어댑터 **(4)**: 소형 해변 용품 또는 스포츠 용품 (예: 비치볼).

부속품 보관함의 덮개 **(1)** 를 밀고 어댑터를 제거하십시오.

어댑터를 고압 호스 **(9)** 에 끝까지 체결하십시오. 시중에서 판매되는 일반 자동 밸브(일부 자전거에서도 사용됨)의 경우 어댑터가 필요하지 않습니다.

작동

초기 작동

전원 켜기/끄기

에어 펌프의 전원을 **켜고 끄려면**, 전원 버튼 **(5)** 을 누르십시오. 전원을 끌 때 마지막으로 설정된 목표 압력이 저장됩니다.

약 3 분간 버튼 작동이 없을 경우, 배터리 보호를 위해 에어 펌프의 전원이 자동으로 꺼집니다.

작업 램프 전원 켜기/끄기

작업 램프 **(12)** 를 켜고 끄려면 단위 변경/작업 램프 버튼 **(7)** 을 약 1 초 동안 누르십시오.

▶ **작업 램프 안을 들여다보지 마십시오, 시력이 저하될 수 있습니다.**

단위 변경하기

압력 표시기에는 bar, psi 및 kPa 단위가 있습니다. 측정 유닛을 변경하려면 단위 표시기 **(a)** 에 원하는 측정 단위가 나타날 때까지 단위 변경/작업 램프 버튼 **(7)** 을 여러 차례 누르십시오.

공기 주입하기

필요에 따라 고압 호스 **(9)** 에 적합한 어댑터를 조립하십시오. 해당하는 경우 공기 주입할 물품의 밸브 캡을 제거하십시오.

고압 호스 **(9)** 를 어댑터와 함께 또는 어댑터 없이 밸브 위 또는 밸브 안으로 돌려 끼우십시오. 연결된 물품의 현재 압력이 측정값 표시기 **(b)** 에 나타납니다.

자동 꺼짐 기능이 있는 공기 주입 (AUTOSTOP):

- 목표 압력 표시기 **(e)** 에는 마지막으로 설정된 압력값이 표시됩니다. 최초 (초기 설정) 사용 시 또는 이전의 목표 압력 삭제 시 표시기에 "---" 표시가 나타납니다.
- 목표 압력 확정 또는 변경: 원하는 값이 목표 압력 표시기 **(e)** 에 설정될 때까지 목표 압력 하향 조정 버튼 **(6)** 또는 목표 압력 상향 조정 버튼 **(10)**

을 계속 누르십시오. 버튼을 길게 누르면 값이 더 빨리 변경됩니다.

- 펌핑 과정을 시작하려면 펌프 버튼 **(11)** 을 누르십시오. 펌핑 과정 중에도 목표 압력을 변경할 수 있습니다.
- 펌핑 과정은 설정된 목표 압력에 도달하면 자동으로 종료됩니다. 설정된 목표 압력은 에어 펌프가 꺼질 때 저장됩니다.

자동 꺼짐 기능이 없는 공기 주입 (MANUAL):

- 자동 꺼짐 기능 없이 주입하려면 목표값을 설정할 수 없습니다(목표 압력 표시기 **(e)** 에 "---" 표시). 기존의 목표 압력을 삭제하려면 "---" 표시가 나타날 때까지 버튼 **(6)** 을 누르십시오.
- 펌핑 과정을 시작하려면 펌프 버튼 **(11)** 을 누르십시오. 연결된 물품의 현재 압력이 측정값 표시기 **(b)** 에 나타납니다.
- 측정값 표시기 **(b)** 의 원하는 목표 압력에 도달하면, 펌프 버튼 **(11)** 을 다시 눌러 펌핑 과정을 종료하십시오.

고장 - 원인 및 대책

원인	해결 방법
경고 표시기 (c) 가 디스플레이에 나타나면, 에어 펌프가 꺼집니다	
에어 펌프가 허용된 작동 온도 범위를 벗어났습니다.	에어 펌프의 열을 식힌 뒤 다시 전원을 켜십시오.
펌핑 과정 중 디스플레이에 경고 표시기 (c) 표시	
소비 전류가 너무 높습니다.	고압 호스 내 또는 다른 부품의 공기 순환이 차단되었는지 확인하십시오.
전원 플러그가 연결된 상태에서 디스플레이에 경고 표시기 (c) 표시	
주변 온도가 허용된 충전 온도 범위를 벗어났습니다.	에어 펌프의 열을 식히십시오. 허용 온도 범위에 도달하고 경고 표시기가 사라지면 자동으로 충전 과정이 시작됩니다.
디스플레이에 "Er1" 표시	
압력 센서가 작동하지 않습니다.	에어 펌프를 Bosch 고객 서비스 센터에서 점검 받으십시오.
디스플레이에 "Er2" 표시	
연결된 물품의 공기 압력이 에어 펌프의 측정 범위를 벗어났습니다.	에어 펌프는 기술자료에 제시된 최대 압력을 초과하지 않는 물품에만 연결하십시오.

보수 정비 및 서비스

보수 정비 및 유지

- ▶ **안전하고 올바른 작동을 위해 에어 펌프와 에어 펌프의 통풍구를 항상 깨끗하게 유지하십시오.**

배터리 기능에 문제가 있으면 **Bosch** 지정 전동공구 서비스 센터에 문의하십시오.

AS 센터 및 사용 문의

AS 센터에서는 귀하 제품의 수리 및 보수정비, 그리고 부품에 관한 문의를 받고 있습니다. 대체 부품에 관한 분해 조립도 및 정보는 인터넷에서도 찾아 볼 수 있습니다 - **www.bosch-pt.com**

보수 사용 문의 팀에서는 보수의 제품 및 해당 액세서리에 관한 질문에 기꺼이 답변 드릴 것입니다.

문의나 대체 부품 주문 시에는 반드시 제품 네임 플레이트에 있는 10자리의 부품번호를 알려 주십시오.

콜센터
080-955-0909

다른 AS 센터 주소는 아래 사이트에서 확인할 수 있습니다:

www.bosch-pt.com/serviceaddresses

운반

포함되어 있는 리튬이온 배터리는 위험물 관련 규정을 따라야 합니다. 별도의 요구사항 없이 배터리를 사용자가 직접 도로 상에서 운반할 수 있습니다.

제3자를 통해 운반할 경우(항공 운송이나 운송 회사 등) 포장과 표기에 관한 특별한 요구 사항을 준수해야 합니다. 이 경우 발송 준비를 위해 위험물 전문가와 상담해야 합니다.

처리



에어 펌프, 배터리, 액세서리 및 포장재는 환경 규정에 따라 재활용해야 합니다.



에어 펌프와 충전용 배터리/배터리를 가정용 쓰레기로 처리하지 마십시오!

충전용 배터리/배터리:

리튬이온:

운반 단락에 나와 있는 지침을 참고하십시오 (참조 „운반“, 페이지 22)을 누르십시오.

▶ **내장된 배터리는 폐기처리를 위해 전문가를 통해서만 분리할 수 있습니다.** 하우징 커버를 열면서 에어 펌프가 파손될 수 있습니다.

에어 펌프에서 배터리를 분리하려면 배터리가 완전히 방전될 때까지 에어 펌프를 작동시키십시오. 하우징의 볼트를 돌려 풀고 하우징 커버를 빼내어 배터리를 분리하십시오. 단락을 방지하려면, 배터리에 연결부를 차례대로 분리한 후 전극을 절연 처리하십시오. 완전히 방전된 상태에서도 남아 있는 배터리의 잔여 용량으로 인해 단락이 발생할 수 있습니다.

Licenses

Copyright © 2009–2016 ARM LIMITED

All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

- Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
- Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
- Neither the name of ARM nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT OWNER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

Copyright © 2016–2019 STMicroelectronics

All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

- Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
- Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
- Neither the name of STMicroelectronics nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT OWNER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.